

**КАНАДСЬКИЙ ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ  
АЛЬБЕРТСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ**

**АНКЕТА І ДОВІДНИК  
НА ДОСЛІДНІ ДОТАЦІЇ**

**ЯК ВНОСИТИ ПОДАННЯ**

Подання на дослідні дотації слід заповнити на долученій анкеті. Перед заповненням, будь ласка, уважно прочитайте поданий вкінці анкети довідник, який подає відомості про право на подання, реченці та іншу важливу інформацію для претендентів на дослідні дотації.

Форму анкети виготовлено так, що її можна використовувати при різних поданнях. Просимо заповнити анкету якнайточніше, а там, де вона не дає можливості подати важливі дані, подайте їх окремо.

**ЗАКОН ПРОВІНЦІЇ АЛЬБЕРТИ ПРО СВОБОДУ ІНФОРМАЦІЇ І  
ЗАХИСТ ПРИВАТНОСТІ**

Дані особистого характеру, які вимагаються цією анкетною, збираються згідно з повноваженнями Університетського Акту (*University Act*) і розділом 32 (с) Альбертського закону про свободу інформації і захист приватності (*Alberta Freedom of Information and Protection of Privacy Act*) для адміністративного та фінансового опрацювання даних. Певна особиста інформація може бути надана федеральним або провінційним установам і агенціям у відповідності до належного законодавчого повноваження. Особиста інформація є захищеною Альбертським законом про свободу інформації і захист приватності.

**ПРОСИМО ПОДАТИ В ДРУКОВАНІЙ ФОРМІ  
АБО ЧІТКО ПИСАТИ**

<b>Canadian Institute of Ukrainian Studies</b> <b>430 Pembina Hall</b> <b>University of Alberta</b> <b>Edmonton, AB, T6G 2H8</b> <b>Canada</b>	<b>Тел: 780 492 2972</b> <b>Факс: 780 492 4967</b> <b>Е- пошта: cius@ualberta.ca</b> <b>Вебсайт: www.cius.ca</b>
<b>Ім'я і прізвище:</b>	<b>Нове подання</b> <input type="checkbox"/> <b>Відновлення</b> <input type="checkbox"/>  <b>Якщо відновлення, подайте, будь ласка, дату першого подання</b>
<b>Установа:</b>  <b>Відділення або факультет:</b>  <b>Телефони:</b> <b>    мобільний:</b> <b>    домашній:</b> <b>    службовий:</b>  <b>Факс:</b> <b>Е-пошта:</b>	<b>Адреса установи:</b>
<b>Академічне звання:</b>	<b>Громадянство:</b>
<b>Поштова адреса, якщо відмінна від вищеподаної:</b>	
<b>Імена, прізвища співдослідників, якщо такі є (будь ласка, долучіть їхні біографії):</b>	
<b>Короткий заголовок проекту:</b>	<b>Дисципліна або ділянка:</b>
<b>Тематика</b> <input type="checkbox"/> <b>українська</b>  <input type="checkbox"/> <b>українсько-канадська</b>	<b>Загальна сума бажаної дотації:</b>
<b>Дата заповнення:</b>  <b>Підпис:</b>	<b>Дата завершення проекту:</b>

Просимо подати імена й прізвища двох учених, бажано поза Вашим науковим закладом: одного, хто знайомий з Вашою науковою працею, а іншого, по можливості, кого Ви вважаєте знавцем цієї ділянки. Попросіть їх виконати і надіслати на нашу адресу «Формуляр на рекомендацію для отримання дослідної дотації чи стипендії». Формуляр можна отримати поштою або видрукувати з вебсайту КІУСу.

<b>Рецензенти: імена, прізвища, звання, адреси, е-пошта, телефони, факси.</b>	<b>Спеціаліст у цій ділянці</b>	<b>Знає мою працю</b>
<b>А</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Б</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## **ОПИС ПРОЕКТУ**

Нижче, будь ласка, подайте детальний опис пропозиції і плану дослідження (залучаючи, якщо потрібно, додаткову інформацію під наступними заголовками), для оцінки кваліфікованими рецензентами:

1. Обсяг і завдання дослідження.
2. Теоретичне значення і практична важливість дослідження.
3. Зв'язок з існуючими дослідженнями і спорідненою літературою.
4. План і методика дослідження, включно з іменами й завданнями учасників та консультантів, а також джерела досліджуваних матеріалів.
5. Праця, яку виконано або виконується.
6. Копії запитників та інших дослідних документів.

Якщо це подання є відновлення або продовження існуючої дотації долучіть звіт про зроблену працю та фінансові витрати.

**ОПИС ПРОЕКТУ І ПЛАН ДОСЛІДЖЕННЯ** (при потребі додайте сторінки)

**ОПИС ПРОЕКТУ І ПЛАН ДОСЛІДЖЕННЯ (продовження)**

## **БЮДЖЕТ ПРОЕКТУ**

### **Підсумки бюджету**

Витрати на персонал (асистентів, якщо є, уточніть нижче)

Подорожні витрати та прожиток (подайте деталі нижче)

Інші витрати (поясніть нижче)

Загальна сума

Фонди, які Ви одержете з інших джерел (подайте джерело і пояснення нижче)

Загальна сума бажаної дотації

**ДЕТАЛІ БЮДЖЕТУ ТА ПОЯСНЕННЯ** (при потребі додайте сторінки)

**КВАЛІФІКАЦІЇ І ДОСВІД:** Будь ласка, подайте нижче або додайте до анкети детальний опис кваліфікацій та досвіду (або біографію), включаючи звання, науковий та адміністративний досвід, наукові нагороди й відзнаки, дослідницькі зацікавлення, знання мов (читання, писання і спілкування) та список публікацій.

**ОПИС КВАЛІФІКАЦІЙ ТА ДОСВІДУ** (при потребі додайте сторінки)

**ОПИС КВАЛІФІКАЦІЙ ТА ДОСВІДУ (продовження)**

## ДОВІДНИК

Просимо уважно прочитати цей довідник, щоб виконати всі вимоги при підготовці анкети й ознайомитися з основними положеннями та нормами КІУСу стосовно дотацій.

### МЕТА

Основна мета дослідчих дотацій КІУСу - сприяти й допомагати дослідженням на українсько-канадську або українську тематику з гуманітарних і соціальних наук. Дослідні дотації надаються проектам з **перспективами до опублікування**, чітко визначеною науковою метою, добре розробленим планом.

Дослідні дотації спрямовані на підтримку незалежних досліджень, які ініційовані й виконуються одним або групою вчених. У проектах, над якими працює група дослідників, одна особа визначається як керівник проекту. Анкету повинен заповнити дослідник або керівник групи, від власного імені, а не від імені установи. Дослідні дотації призначені передусім на потреби вчених-фахівців в університетах або інших вищих учбових закладах, а також незалежних учених. Вони не надаються на підтримку для здобуття наукового ступеня чи навчальних вимог.

КІУС також підтримує дослідницькі пропозиції, в яких основна увага спрямована на розробку і підготовку спеціалізованих матеріалів для викладання у вищих навчальних закладах. КІУС сприяє підготовці підручників, антологій, хрестоматій, посібників, бібліографій, збірок документальних або джерельних матеріалів, призначених насамперед для вищих навчальних закладів. Дотації, як правило, не надаються на проекти, призначені для загальноосвітніх шкіл.

Дослідні дотації мають покрити дійсні витрати, пов'язані з роботою над проектом, а не бути використаними на накладні витрати чи особистий прибуток.

### ХТО МОЖЕ ПОДАВАТИСЯ

Анкети на дослідні дотації може подавати науковець з університету або іншого вищого учбового закладу Канади, іншої країни, а також незалежний науковець.

### АСПРАНТИ- І СТУДЕНТИ-АСИСТЕНТИ

Претенденти, які бажають наймати для досліджень асистентів, повинні довести їхню необхідність участі в проекті. Студенти чи аспіранти університетів можуть працювати на неповній ставці як асистенти проекту, якщо це узгоджується з правилами даного університету.

Анкета, в якій подана вимога на оплату аспірантів- чи студентів-асистентів, має включати опис конкретної роботи, яку вони проводитимуть. Претенденти на

дослідницькі проекти, які хочуть найняти аспіранта-асистента, мусять довести необхідність даної посади, включити в анкету детальний опис обов'язків асистента і, по можливості, зразки наукової роботи. Для студента-асистента достатньо подати опис його кваліфікації на дану посаду.

## **АНКЕТИ**

Анкету має подати дослідник або, у випадку групи вчених, керівник проекту — науковець, який ініціював даний проект і є відповідальним за дослідження. Керівник проекту несе також відповідальність за адміністративну роботу, пов'язану з реалізацією дотації.

У проектах, в яких задіяні більше ніж один дослідник, кожному учасникові потрібно подати біографію та підписати анкету, підтверджуючи тим свою участь у дослідженні. В анкеті треба також зазначити роль і внесок кожного співробітника.

Для точної і об'єктивної оцінки дослідчого проекту, претенденти мають подати чітко визначену пропозицію, в якій докладно описано план виконання пропонованого дослідження. Також слід подати, якщо можливо, огляд літератури з даної тематики. Деякі дослідчі проекти можна цілком описати в межах анкети, але при потребі претенденти можуть додати іншу потрібну інформацію на окремих аркушах. Можна додати копії запитників, текстів та інших дослідчих матеріалів, якщо вони стосуються досліджень.

Претенденти повинні зазначити тривалість проекту і кошторис усіх витрат. Якщо проект є частиною якогось більшого або вже діючого проекту, претендент має детально все описати. Претендент також мусить проінформувати КІУС про подання на інші дотації чи дотації, одержані з інших джерел.

Претендентам рекомендується подати зразки своїх попередніх робіт, що стосуються даної теми чи іншої наукової діяльності.

## **ТЕРМІНИ ПОДАННЯ**

Анкети та рекомендаційні формуляри від двох науковців мають бути подані до 1 березня.

## **БЮДЖЕТ ДОСЛІДЖЕННЯ**

Витрати, які не фінансуються:

- а. стипендія, зарплата чи гонорар
- б. накладні витрати університету
- в. подорожні витрати на конференції
- г. подорожні витрати родичів дослідника, хіба що вони є членами дослідчої групи

- г. загальні довідники та матеріали, додатки до особистої чи катедральної бібліотек, навчальний матеріал
- д. офісне обладнання (комп'ютери, копіювальні машини, факс-машини тощо)
- е. оформлення паспортів
- є. банкові оплати та кошт обміну валюти
- ж. витрати на догляд за дітьми
- з. витрати на прокат приватних автомашин або їх утримування
- и. витрати, здійснені перед одержанням дотації
- і. засоби на прожиток, що не пов'язані з працею над проектом.\*

\* У бюджеті можна враховувати засоби на проживання поза своїм домом. Вони можуть не покривати всіх витрат на проживання, а лише частину витрат за житло, їжу та особисті потреби.

## **УМОВИ ОТРИМАННЯ ДОТАЦІЇ**

Отримавши дотацію, дослідники зобов'язані дотримуватися умов дотації і загальних положень, викладених у цьому довіднику. Інститут залишає за собою право скасувати дотацію після відповідного повідомлення, якщо дослідник (керівник проекту) не дотримується цих умов або якщо проект виявився нежиттєздатним.

Звіт про дослідження та детальний опис витрат мусять бути вислані до КІУСу протягом шести місяців по закінченні терміну дотації.

Дотація буде виплачена лише після отримання підписаного листа від дослідника (керівника проекту), який погоджується з термінами і умовами дотації.

При недотриманні термінів і умов дотації, КІУС залишає за собою право припинити дію договору та вимагати від керівника проекту повернення всіх уже витрачених коштів.

## **ВИПЛАЧЕННЯ ДОТАЦІЇ**

Як правило, дотації виплачуються безпосередньо претендентові. Дослідні дотації не можуть використовуватися для покриття витрат, здійснених до отримання дотації.

## **ДОДАТКОВІ ПРОХАННЯ**

Якщо отримувачеві дотації потрібні додаткові кошти на проект під час терміну дії дотації, можна написати листа, в якому чітко пояснити, на що потрібні додаткові фонди і вказати стан фінансів на той час. *Таке прохання треба внести до початку витрат.*

## **ЗВІТИ, РУКОПИСИ ТА РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЛІДЖЕННЯ**

### **Фінансові звіти:**

Детальний фінансовий звіт треба подати не пізніше шести місяців по закінченні терміну дії дотації. До фінансового звіту треба додати оригінали квитанцій (за найбільші витрати).

### **Звіт про дослідницьку діяльність і рукописи/результати дослідження:**

До кінцевого фінансового звіту треба додати звіт про дослідницьку діяльність. У ньому подаються результати досліджень і короткі пояснення, якщо певні завдання не виконано. Якщо в проекті брали участь аспіранти- чи студенти-асистенти, треба також подати короткий опис їхньої праці. Завершені рукопис/результати дослідження мають бути також подані до КІУСу.

## **ОСТАННІ КОМЕНТАРІ**

У випадку непорозумінь Канадський інститут українських студій (КІУС) зберігає за собою право трактувати положення цього довідника та інші умови, пов'язані з дотаціями, на свій розсуд. Усі питання, що стосуються дослідних дотацій, направляйте директорові на адресу, подану вгорі другої сторінки анкети.